

## ***Изгнанники в своей стране***

(О чем следует помнить, освещая в СМИ проблемы внутренне перемещенных лиц)

**24 сентября 2014 г.**

Внутренне перемещенные лица, они же "внутренние " или "вынужденные переселенцы", — новое явление для Украины, трагический результат событий, происходящих в Крыму, а также на части территорий Донецкой и Луганской областей. Средства массовой информации уделяют жизни переселенцев все большее внимание.

Во избежание искажений, злоупотреблений и негативных последствий, УВКБ ООН опубликовало следующую памятку для СМИ об освещении тем, связанных с переселенцами, подготовленную группой "Дом друзей" / Проект "Без границ". Ее также можно загрузить в формате .pdf на украинском здесь ([http://noborders.org.ua/wp-content/uploads/2014/09/mediaguide\\_IDPs.pdf](http://noborders.org.ua/wp-content/uploads/2014/09/mediaguide_IDPs.pdf)).

### **Основные понятия, факты и обобщения**

*Кто такие "внутренне перемещенные лица" (они же "внутренние переселенцы" или "вынужденные переселенцы")?*

"Внутренне перемещенными лицами" (ВПЛ) называют людей, вынужденных покинуть свое место жительства и бежать в другие регионы своей страны. Чаще всего такая вынужденная миграция происходит вследствие угрозы насилия или преследований – из-за массовых нарушений общественного порядка, военных действий, иностранной интервенции или оккупации. Поскольку словосочетание "внутренне перемещенные лица" нередко кажется слишком длинным, формальным или корявым, эту группу людей часто называют также "внутренними переселенцами", или, что менее точно, "вынужденными переселенцами".

*Можно ли называть внутренне перемещенных лиц "беженцами"?*

**НЕТ.** В отличие от беженцев, эти люди остаются в пределах своей страны. Современное юридическое определение "беженца" несколько отличается в разных регионах мира, однако ключевой характеристикой понятия "беженец" является вынужденная миграция **за пределы** своей родной страны и, соответственно, поиск убежища за рубежом. Это различие не является формальным.

- Во-первых, называя внутренних переселенцев "беженцами" в ситуациях, подобных сложившейся сейчас в Украине, журналист тем самым показывает, что не считает оккупированный Крым или часть Донецкой и Луганской областей территориями Украины.

- Во-вторых, предоставление статуса беженца имеет определенные юридические последствия. Обязательства государства по помощи беженцам и их защите следуют, в частности, из Конвенции ООН 1951 года "О беженцах", содержатся в Законе Украины "О беженцах и лицах, нуждающихся в дополнительной или временной защите" и являются обязательными к исполнению. Между тем, внутренне перемещенные лица не имеют в Украине (на момент написания этого текста - середина сентября 2014) специального статуса. Называя внутренних переселенцев

"беженцами", можно ввести в заблуждение как читательскую аудиторию в целом, так и самих переселенцев в частности.

(Пример некорректного словоупотребления: "По Украине катится волна беженцев с Востока", "У государства нет официального статуса беженцев").

*О чем следует помнить прежде всего, освещая проблематику вынужденных переселенцев в Украине?*

В первую очередь стоит помнить о том, что:

- почти все внутренние переселенцы (за редкими исключениями) являются гражданами Украины. Соответственно, они имеют те же права, что и другие граждане Украины, включая право на свободу, защиту от пыток, свободу слова и защиту от дискриминации. Попытки фактического ограничения этих прав по отношению к внутренним переселенцам являются таким же правонарушением, как и в отношении любых граждан Украины. Отделять внутренних переселенцев от граждан Украины некорректно (пример: заголовок "Украинцы не хотят сдавать жилье переселенцам с Востока").

- вынужденное переселение в результате оккупации или войны является травматической и даже трагической ситуацией для переселенцев. Его не следует рассматривать как тест на политическую лояльность или преданность определенному политическому лагерю. Внутренние переселенцы - люди, которые не собирались покинуть свои дома, но были вынуждены сделать это, спасая себя и своих близких. Поэтому отношение ко всем переселенцам как к "скрытым сторонникам России" или, наоборот, "преданных единой Украине", может привести к некорректному освещению их ситуации.

- проблематика внутренних переселенцев, как и беженцев из Украины в других странах, активно используется в политических, пропагандистских целях. Поэтому при ее освещении особенно важно соблюдать стандарты профессиональной журналистики: критическое отношение к сообщениям из неподтвержденных источников; использование только проверенных данных, в частности цифр; проверка фактов (особенно если речь идет о конфликтных ситуациях с участием переселенцев).

- внутренние переселенцы происходят из разных социальных, этнических, имущественных, религиозных, профессиональных и других сообществ. Они так же разнообразны, как жители других регионов Украины. Попытки, пусть даже невольные, представить их как однородную массу, приведут к искажению и упрощению их настоящей ситуации и потребностей.

*В каких случаях можно обобщать информацию о переселенцах в журналистских материалах вообще и, в частности, в заголовках?*

Несмотря на свое разнообразие, внутренние переселенцы имеют комплекс общих проблем, связанный с причинами и характером своей вынужденной миграции. Большинству из них пришлось покинуть дом, оставив там большую часть имущества и разорвав устоявшиеся социальные связи. У многих из них (в первую очередь, но не исключительно - выходцев из опасных регионов на востоке Украины) жилье, имущество и документы были уничтожены. На новом месте жительства многим внутренним переселенцам приходится решать схожие проблемы, связанные с

отсутствием жилья, трудоустройством, продолжением обучения, восстановлением документов, получением на новом месте пенсий или материальной помощи, получением доступа к заблокированным банковским счетам и т.д. Возникает необходимость восстанавливать круг общения и взаимной поддержки. У многих на оккупированных или опасных территориях остались близкие люди - друзья или родственники. К сожалению, многие из них пережили травматические события, и могут нуждаться в психологической помощи, иногда даже не осознавая этого.

Эти проблемы, связанные с адаптацией и интеграцией на новом месте, возникают у любых вынужденных переселенцев, независимо от их происхождения или убеждений. Поэтому обобщения, касающиеся этих проблем, представляются оправданными. (Пример: заголовок "Переселенцы нуждаются в жилье на зиму").

*В каких случаях недопустимо обобщать информацию о переселенца, в материалах вообще и, в частности, в заголовках?*

В тексте материалов и в заголовках недопустимы обобщения, которые создают впечатление, будто бы внутренние переселенцы составляют отдельную группу лиц, отличную от остальных жителей Украины, не по причине сложившихся социальных обстоятельств, а из-за своих убеждений, поведенческих моделей, языка, образовательного уровня или личных качеств. Категорически недопустимо распространять на всех переселенцев действия отдельных людей. Такие действия не только противоречат журналистским стандартам и формируют искаженную картину ситуации, но также могут привести к случаям дискриминации или проявлений вражды в отношении отдельных лиц только лишь потому, что они были вынуждены бежать от оккупации или войны. (Пример: заголовок "Беженцы с Востока показывают средний палец Небесной Сотне").

Нередки случаи, когда отдельные лица или организации выступают от имени всех внутренних переселенцев, делая заявления, выдвигая требования или пересказывая требования, выдвинутые другими. На данный момент не существует ни одной организации, которая объединяла бы большинство внутренних переселенцев, поэтому такие сообщения требуют особо тщательной проверки, а их бесконтрольное распространение недопустимо. (Пример: "Беженцы в Закарпатье требуют новых русских школ").

*Все ли, кто уехал на территорию РФ, сделали это в соответствии со своими пророссийскими убеждениями, и могут квалифицироваться как "предатели" или "сепаратисты"?*

**НЕТ.** Большинство этих людей бежали от боевых действий, многие вывозили свои семьи, желая только спасти жизнь — свою и своих близких. Часто направление выезда определяется не идейными убеждениями, а наличием тех, кто может помочь (родственников или друзей), или опасностью других маршрутов выезда. Кстати, эти люди не являются внутренними переселенцами - потому что находятся на территории другого государства. Относительно них использование понятия "беженец" является более оправданным, чем по отношению к уехавшим в другие регионы Украины.

*Все ли, кто не выехал с территорий, могут квалифицироваться как "предатели" или "сепаратисты"?*

**НЕТ.** Люди остаются в оккупированном Крыму или на территориях, подконтрольных

вооруженным отрядам т.н. "ДНР" и "ЛНР" по самым разным причинам: неспособность обеспечить выезд по материальным, финансовым или медицинским соображениям; потребность заботиться о престарелых родственниках, неспособность прожить самостоятельно; страх ехать в неизвестность и желание любой ценой остаться дома; убеждение, что эти территории являются украинскими, и там стоит оставаться хоть кому-то с соответствующими взглядами; и множество других.

## **Освещение быта и проблем внутренних переселенцев**

*Чего следует избегать, освещая проблемы и быт внутренних переселенцев на безопасных территориях Украины?*

Ситуация вооруженного насилия и идейного противостояния способствует формированию стереотипов, усиливает склонность к более резким, радикальным суждениям и действиям. Чтобы не способствовать формированию неоправданно негативного образа внутренних переселенцев как группы, следует избегать излишнего подчеркивания регионального происхождения лица, "привязывания" его к негативным характеристикам (пример: "несмотря на то, что сам с Донбасса, он никогда не желал присоединения к Российской Федерации"); педалирования вопросов языка или этнической принадлежности, если они не представляют неотъемлемой составляющей материала; вынесения оценочных суждений относительно всех внутренних переселенцев или их отдельных групп без наличия достаточной информации о конкретной ситуации людей (пример: "позор, что мужчины, уехавшие с Донбасса, не пошли все как один добровольцами в зону АТО").

*Какое медиа-освещение может помочь внутренним переселенцам?*

В сложившейся ситуации особо важное значение приобретает рассказ об индивидуальных, человеческих историях переселенцев; освещение общественных инициатив помощи внутренним переселенцам и заботы о судьбе тех, кто остался, например, в оккупированном Крыму, не сменив украинского гражданства. Также следует обращать внимание на случаи дискриминации внутренних переселенцев, поскольку это явление представляет особую опасность. Это не только повысит осведомленность аудитории, но и может помочь решить имеющиеся проблемы.

*Особое внимание при освещении быта внутренних переселенцев следует обращать на то, чтобы не повредить героям материалов или другим людям.*

- Освещая историю отдельных людей, следует убедиться, что можно обнародовать все подробности, что это не будет угрожать ни самим героям материалов, ни их родственникам или близким, которые, возможно, остались на оккупированных территориях или в регионе, подконтрольном вооруженным отрядам т.н. "ДНР" и "ЛНР".

- Особо бережно следует относиться к детям - внутренним переселенцам. События, произошедшие у них дома, могли стать причиной психологической травмы, поэтому необходимо проявлять особый такт, задавая вопросы, учитывать возможность негативной эмоциональной реакции. Нельзя делать фотографии или снимать на видео лица детей без прямого разрешения родителей или опекунов, при отсутствии такового - по меньшей мере, надо избегать показа лиц.

- Уважайте достоинство тех, о ком делаете материал. Скрывать проблемы не стоит;

однако показывать внутренних переселенцев в некомфортной ситуации (например, связанной с получением определенных видов гуманитарной помощи) следует только с их разрешения, или если это имеет особое общественное значение.

- Нельзя обещать того, что не можете сделать. Уязвимые группы, в т.ч. переселенцы, могут надеяться, что журналисты помогут решить их проблемы. невыполненные обещания помочь, данные им во время съемок, и не выполненные - могут иметь очень негативные последствия.

- В случае конкретной проблемной ситуации, которую могут помочь решить существующие на данный момент организации, учреждения и инициативы, не поленитесь передать информацию о конкретных потребностях отдельных лиц или групп тем, кто может попытаться их решить.

**Наличие внутренне перемещенных лиц – трагическое явление для страны. Оно несет с собой проблемы, которые необходимо решать на системном уровне, а в случае невозможности это сделать, такие проблемы становятся долгосрочными. Однако следует помнить, что у внутренних переселенцев жизнь продолжается, а у некоторых даже только начинается. От наших совместных с ними усилий, в том числе от работы журналистов зависит, насколько достойной, реализованной, безопасной и полной эта жизнь будет.**

*Не все примеры, приведенные в тексте, взяты дословно из реальных источников.*

*UNHCR / УВКБ ООН. Текст составлен группой "Дом друзей" / Проект "Без границ"*